

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 51/52

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang 20. Dezember 1984 Heft 51/52 / 84

Offizielles Organ:  
Schweizerischer Ingenieur- und  
Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studie-  
render der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Be-  
ratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Hans U. Scherrer  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch  
auszugsweise, nur mit schriftli-  
cher Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe

## Abonnementen

Preise ab 1.1.1985

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 166.—  
½ Jahr Fr. 86.50  
Einzelnummer Fr. 6.50

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 179.—  
½ Jahr Fr. 93.—  
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV  
SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Gene-  
ralsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin  
mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Gene-  
ralsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte er-  
teilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Kernkraftwerk Leibstadt

#### Besondere Baustrukturen:

Oben rechts:

Die Fundamentplatte des  
Maschinenhauses bei der Ent-  
stehung

Unten links:

Die Fundamentplatte des Reak-  
torgebäudes: untere Bewehrung  
und Verankerungsbereich des  
Containments auf Montage-  
gerüst

Unten rechts:

Ein Pedestalkopfteilstück beim  
Einschwenken ins Gebäude-  
innere

Elektrowatt  
Ingenieurunternehmung AG  
8022 Zürich

## Inhalt

### Zeitfragen

Marschhalt. Zum Anlass der Festtage. Von *H.U. Scherrer* 1023

### Energetik/Bautechnik

Projektierung und Ausführung des Kernkraftwerkes  
Leibstadt. Von *Denis Bansac, Hans Gut und  
Willy Wüthrich*, Zürich 1024

### Architektur

Projektmanagement für kommunale Bauten. Von  
*Elisabeth Kopp*, Zumikon 1037

### Wettbewerbe

Kirchliches Zentrum St. Mauritius, Bern 1039

### Architektur

IBA-Reflexe. Internationale Bauausstellung in Berlin.  
Von *Bruno Odermatt* 1044

### Wettbewerbe

Plateau de Pérrolles à Fribourg (A). Dorfkern St. Erhard  
LU (A). Aménagement d'un lieu public: Floraire et parc  
de la Mairie de Chêne-Bourg GE (A). Fernmeldegebäude,  
Wohnungen und Geschäftslokale in Biel (A). Umbau und  
Erweiterung der Liechtensteinischen Landesbank, Vaduz  
(A). Bahnhof Uster, Überbauung Süd (A). Erweite-  
rungsbau der Kantonsschule «Zelgli», Aarau (E). Pflege-  
abteilung Altersheim Lanzeln in Stäfa ZH (E). Gemein-  
schaftszentrum in Rueun GR (E). Betagtenheim in Brügg  
(E). Stadthaus Dietikon (E). 1045

### Preise

Emch-Preis 1984 1048

### Haustechnik

GNEIS-Kursprogramm für Hausbesitzer oder deren  
Vertrauensleute 1048

### SIA-Mitteilungen

Akademische Ehrung von Carlo Oldani. Von *U. Zürcher*.  
A. Jacob zum Direktor ernannt. Tarife 1985. Das BVG in  
Kürze. Neue Mitglieder des SIA 1049

### SIA-Sektionen

Bern: SIA-Tag 1985. Zürich: Vortrag. Winterthur: Gene-  
ralversammlung und Vortrag 1050

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Aus Technik und Wirtschaft  
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten.  
Ausstellungen. Vorträge. Tagungen. Stellenvermittlung B 189/190  
B 191/192

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 24/1984

### Tableau des concours

B 101

### Gestion énergétique

391

B 102

Protection thermique des  
bâtiments et économie  
d'énergie: nécessité d'un  
concept annuel, par  
*Olivier Barde*

B 102

**Architecture**  
La restauration de la cure  
de Prilly (VD) 394

B 102

**Energie renouvelable**  
L'exploitation de l'énergie  
éolienne, par *Fernando de  
Silva et Ricardo Pascual* 401

389

**Actualité**  
Mesure de la consomma-  
tion thermique par apparte-  
ment: une solution d'ac-  
tualité, par *Gérard Hermet* 390

**Produits nouveaux**  
B 103